

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates

---

(Vom 2. November 1950)

Herr Celâl Bayar hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Türkischen Republik angezeigt.

---

(Vom 3. November 1950)

Herr Eric Kessler, Legationsrat bei der schweizerischen Gesandtschaft in Washington, wurde zum ständigen Geschäftsträger der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Rumänien ernannt.

---

Der Bundesrat hat als Vertreter des Bundes im Verwaltungsrat der Swissair für die am 1. Januar 1951 beginnende neue Amtsdauer wiedergewählt: die Herren Ed. Amstutz, Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich, und Dr. M. Iklé, Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung, Bern.

9371

---

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

---

### Register der schweizerischen Seeschiffe

Der Einschraubenfrachtdampfer **San Salvatore** (ex Miratjord, ex Chagres, ex Bakersfield), Eigentümerin: San Giorgio S. A. di Navigazione in Chur, ist unter der Nr. 30 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden.

Basel, den 30. Oktober 1950.

9371

Eidgenössisches Schiffsregisteramt

---

## Vollzug des Berufsbildungsgesetzes

Nachgenannten Personen sind auf Grund der abgelegten höhern Fachprüfung folgende gesetzlich geschützte Titel gemäss den Bestimmungen der Artikel 42–49 des Bundesgesetzes über die berufliche Ausbildung verliehen worden:

### A. Diplomierter Bücherexperte

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Ahles Frédéric, in Gümligen       | 8. Graf Georges, in Bern               |
| 2. Battaglia Emil, in Bern-Liebefeld | 9. Huber Hugo, in Arlesheim            |
| 3. Bucher Franz, in Uitikon a. A.    | 10. Hürlimann Walter, in St. Gallen    |
| 4. Darnuzer Leonhard, in Chur        | 11. Lamprecht Hans, in Zürich          |
| 5. Eichenberger Hans-R., in Bern     | 12. Merten Raimund, in Solothurn       |
| 6. Fehlmann Alfred, in Zürich        | 13. Röthlisberger Max Dr., in Burgdorf |
| 7. Friedli Hans, in Bern-Liebefeld   |  |

### B. Diplomierter Kaufmann des Detailhandels

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Bachmann Ella, Frl., in Bern   | 14. Leblé René, in Zürich                |
| 2. Bossart Hans, in Zürich        | 15. Lehmann Albert, in Zürich            |
| 3. Dobler Jakob, in Speicher      | 16. Maag Armin, in Wetzikon (Zürich)     |
| 4. Felber Hans, in Bern           | 17. Rothen Willy, in Kosthofen b. Suberg |
| 5. Frei Josef, in Sirmach         | 18. Salzmann-Müller Hilde, Frau, in Bern |
| 6. Gantner Martin, in Zürich      | 19. Schlumpf Hans, in Zürich             |
| 7. Gubser Bertha, Frl., in Zürich | 20. Schreiber Max, in Niedererlinsbach   |
| 8. Hofmann Peter, in Bern         | 21. Schuhmacher Vreni, Frl., in Zürich   |
| 9. Haldemann Alfred, in Bern      | 22. Tiefenbacher Karl, in Dietikon       |
| 10. Honegger Max, in Baden        | 23. Wagner Elsa, Frl., in Baden          |
| 11. Ilg F. Heinrich, in Bern      | 24. Wälchli Hans, in Zürich              |
| 12. Kammermann Erwin, in Kappel   | 25. Weiss Jakob, in Zürich               |
| 13. Kaufmann Robert, in Baden     | 26. Wullimann Otto, in Menziken          |

### C. Gärtnermeister

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Affolter Arthur, in Brugg b. Biel | 12. Rüdlinger Peter, in Bern                  |
| 2. Ambühl Konrad, in Zürich          | 13. Rüttimann Walter, in Zürich               |
| 3. Bänziger Ernst, in Winterthur     | 14. Simon Karl-Heinrich, in Bremgarten (Bern) |
| 4. Diener Walter, in Eschlikon       | 15. Schmid Alfred, in Thun-Lerchenfeld        |
| 5. Gygax Hans, in Biel               | 16. Schneeberger Willi, in Langenthal         |
| 6. Jucker Rudolf, in Fehraltorf      | 17. Schorno Gerold, in Zürich                 |
| 7. Kummer Jean, in Hauptwil          | 18. Schüepp Walter, in Kreuzlingen            |
| 8. Kuratli Alfred, in Kreuzlingen    | 19. Steiner Jules, in Brugg                   |
| 9. Kuser Heinrich, in Feldmeilen     | 20. Stutz Max, in Frauenfeld                  |
| 10. Löw Meinrad, in Muttenz          | 21. Weiss Otto, in Zürich                     |
| 11. Maurer Hans Ruedi in Münsingen   |   |

### D. Optikermeister

Loegel Dietrich, in Biel

### E. Sattlermeister

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Affolter Ernst, in Bern | 5. Lüscher Ernst, in Tann-Rüti      |
| 2. Hess Fritz, in Rubigen  | 6. Stirnemann Jakob, in Bern        |
| 3. Hubscher Walter, in Zug | 7. Trohler Christian, in St. Gallen |
| 4. Knucher Max, in Iffwil  | 8. Wenger Hans, in Bern             |

**F. Sattler-Tapezierermeister**

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Beck Arnold, in Obererlinsbach | 7. Ingold Hans, in Safnern           |
| 2. Brunschwiler Josef, in Sulgen  | 8. Kronenberg Franz, in Dagmersellen |
| 3. Durrer Johann, in Kerns        | 9. Lerch Fritz, in Rohrbach          |
| 4. Fluhmann Samuel, in Kerzers    | 10. Stäheli Josef, in Gerlafingen    |
| 5. Franz Erwin, in Ursellen       | 11. Werlen Rudolf, in Leuk           |
| 6. Jaggi Willy, in Pfaffikon      |                                      |

**G. Karoseriesattlermeister**

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Aegerter Fritz, in Niederwichtach | 2. Portmann Josef, in Winterthur |
|--------------------------------------|----------------------------------|

**H. Uhrmachermeister**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Baurer Paul, in Luzern | 4. Meroni Charles, in Solothurn          |
| 2. Kern Albert, in Bülach | 5. Moser Friedrich, in Grossehochstetten |
| 3. Klug Armin, in Brugg   | 6. Schmid Albrecht, in Steffisburg       |

**I. Diplomierte Wäscheschneiderin**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bieler Berta, Fr., in Kolliken                   | 7. Nohl Margrit, Fr., in Steffisburg    |
| 2. Brunner Edith, Fr., in Luzern                    | 8. Schmid Hanny, Fr., in Kusnacht       |
| 3. Ernst Liselotte, Fr., in Frauenfeld              | 9. Stadler Helena, Fr., in St. Gallen   |
| 4. Heri Anna, Fr., in Lohn (Solothurn)              | 10. Stöckli Martha, Fr., in Koniz       |
| 5. Leuenberger-Roth Margaretha, Frau, in Langenthal | 11. Tiefenbacher Rita, Fr., in Dietikon |
| 6. Magistris-Schenkel Margrit, Frau, in Bulach      | 12. Trosch Madeleine, Fr., in Burgdorf  |

Bern, den 6. November 1950.

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,**

9371

Sektion für berufliche Ausbildung

**Kriegswirtschaftliche Strafentscheide**

Es wird als Beschuldigter in kriegswirtschaftlichem Strafverfahren vorgeladen: Monnier Robert Eugène, geb. 4. April 1895, von Arnex (Waadt), Kaufmann, unbekanntes Aufenthaltsort, wegen Widerhandlung gegen kriegswirtschaftliche Vorschriften. Die Verhandlung vor dem 9. kriegswirtschaftlichen Strafgericht findet am 30. November 1950, 09 00 Uhr, im Gerichtssaal (Regierungsgebäude) in Zug statt.

Akteneinsicht Gerichtskanzlei, St. Peterstrasse 10, Zürich 1, Tel. 23 87 68.

Im Falle des Nichterscheinens wird auf Grund der Akten geurteilt.

Die nachstehenden Urteile werden den Beschuldigten, deren gegenwärtiger Aufenthaltsort unbekannt ist, eröffnet:

Moser Viktor, geb. 28. Januar 1926, von Neuhausen, kaufmännischer Angestellter, zuletzt wohnhaft gewesen in Winterthur, nunmehr unbekanntes Aufenthaltsort.

Bussenumwandlung: Die mit Urteil vom 30. Mai 1949 auferlegte Busse von Fr. 400 wird in 40 Tage Haft umgewandelt. Kosten werden keine gesprochen.

Zwicker Johann Ulrich, geb. 4. Juni 1907, von Straubenzell (St. Gallen), Bäcker, zuletzt wohnhaft gewesen in St. Gallen, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Bussenumwandlung: Die mit Urteil vom 5. Juli 1948 auferlegte Busse wird für den Restbetrag von Fr. 84.90 in 9 Tage Haft umgewandelt. Kosten werden keine gesprochen.

Mohl Abraham, geb. 20. Dezember 1901, polnischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des Einzelrichters des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch Kauf und Verkauf von Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 300, Kosten Fr. 65, Verpflichtung zur Bezahlung von Fr. 450 an den Bund. Der beschlagnahmte Betrag von Fr. 500 ist auf Busse und unrechtmässigen Vermögensvorteil anzurechnen.

Kiss Ernst, geb. 6. Mai 1893, ungarischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Lugano, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des Einzelrichters des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch Kauf und Verkauf von Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 800, Kosten Fr. 117.

Nager Franz, geb. 4. Oktober 1916, von Realp (Uri), zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des Einzelrichters des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch Kauf und Verkauf von Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 600, Kosten Fr. 120, Verpflichtung zur Bezahlung von Fr. 800 an den Bund.

Schulz Charlotte Helene, geb. 13. November 1901, staatenlos, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch Kauf und Verkauf von Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 1000, Kosten Fr. 321.15, Verpflichtung zur Bezahlung von Fr. 2045 an den Bund.

Behrenstamm Max, geb. 30. Mai 1923, von Zürich, Kaufmann, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch unkonzessionierten Handel mit Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 3000, Kosten Fr. 841.35, Verpflichtung zur Bezahlung von Fr. 8000 an den Bund. Der beschlagnahmte Betrag von Fr. 4528 ist an Busse und Kosten und unrechtmässigen Vermögensvorteil anzurechnen.

Monnier Robert Eugène, geb. 4. April 1895, von Arnex (Waadt), Kaufmann, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, nunmehr unbekanntem Aufenthaltes.

Urteil des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichtes vom 28. August 1950 wegen Widerhandlung gegen die kriegswirtschaftlichen Vorschriften, begangen durch unkonzessionierten Handel mit Goldstücken zu übersetzten Preisen.

Urteil: Busse Fr. 15 000, Kosten Fr. 3044.60, Verpflichtung zur Bezahlung von Fr. 20 000 an den Bund.

Akteneinsicht Gerichtskanzlei, St. Peterstrasse 10, Zürich 1, Tel. 23 87 68.

Die vorstehenden Urteile erwachsen in Rechtskraft, sofern dagegen nicht innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung die Appellation erklärt wird. Die Appellationsschrift ist in drei Exemplaren, begründet, datiert und unterschrieben dem Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, Bern, einzureichen.

Zürich, den 30. Oktober 1950.

9371

*9. kriegswirtschaftliches Strafgericht.*

## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen**

### **Obligationenrecht**

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist ein Neudruck des Obligationenrechtes, mit den Abänderungen bis zum 31. Dezember 1949, erschienen.

Der Bezugspreis beträgt Fr. 4.50 pro Exemplar plus Nachnahmegebühren.

Bei Einzahlung auf Postcheckkonto III 520 = Fr. 4.70.

9116

**Drucksachenbureau der Bundeskanzlei**

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1950
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	45
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.11.1950
Date	
Data	
Seite	398-402
Page	
Pagina	
Ref. No	10 037 228

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.